

# MISKOLC MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATA

## 48/1997. (IX.29.) számú rendelete

### az Önkormányzat tulajdonában lévő lakás- és nem lakás célú helyiség bérlemények elidegenítéséről

*/Egységes szerkezetben a módosításáról szóló 7/1999.(III.09.), 35/2000.(VII.03.), 46/2000.(X.09.), 29/2001.(VII.02.), 3/2004.(II.11.), 31/2006.(IX.13.), 22/2007.(VI.27.) a 47/2009.(XII.23.) a 33/2012. (IX.28.) és a 11/2016. (IV.25.) számú rendeletekkel./*

Miskolc Megyei Jogú Város Közgyűlése A lakások és helyiségek bérletére, valamint az elidegenítésükre vonatkozó egyes szabályokról szóló 1993. évi LXXVIII. törvényben (a továbbiakban: Törvény) rögzített felhatalmazás alapján az önkormányzati tulajdonú lakás- és nem lakás célú helyiség bérlemények elidegenítésére vonatkozó szabályok megállapítása céljából az alábbi rendeletet alkotta.

## I. Általános rendelkezések

### 1. §

- (1) A rendelet hatálya alá tartoznak - a (2) bekezdésben rögzített kivételekkel - Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzatának tulajdonában lévő - portfóliós vagyonkezelési szerződés keretében történő hasznosításra át nem adott - lakás- és nem lakás célú helyiség bérlemények. (a továbbiakban együtt: bérlemény)
- <sup>1</sup>(2)<sup>2</sup> A bérbeadás útján célszerűen, illetve gazdaságosan nem hasznosítható lakások és helyiségek elidegenítése céljából a MIK Zrt. jogosult és köteles Miskolc Megyei Jogú Város Közgyűlésének az Önkormányzat vagyonáról és a vagyongazdálkodásáról szóló 41/2012.(XII.15.) önkormányzati rendeletében (a továbbiakban: Vagyonrendelet) meghatározott döntéshozók részére előterjesztést tenni, e tevékenysége körében közreműködik a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény 13. § (1) bekezdés 9. pontja szerinti közfeladat ellátásában.
- (3) <sup>3</sup>
- <sup>4</sup>(4) Az állami támogatással épített vagy felújított (átalakított) épületben lévő lakások a támogatás feltételeiben megállapított időtartamig nem értékesíthetők.

<sup>1</sup> Módosította a 31/2006. (IX.13.) önkormányzati rendelet. Hatályos 2006. szeptember 13. napjától.

<sup>2</sup> Módosította a 11/2016. (IV.25.) önkormányzati rendelet. Hatályos 2016. április 26. napjától.

<sup>3</sup> Hatályon kívül helyezte a 3/2004. (II.11.) önkormányzati rendelet. Hatálytalan 2004. február 11. napjától.

<sup>4</sup> Beiktatta a 35/2000. (VII.03.) önkormányzati rendelet. Hatályos 2000. július 3. napjától.

## 2. §<sup>5</sup>

A rendelet hatálya alá tartozó bérlemények vonatkozásában a tulajdonosi jogkört a Vagyonrendeletben meghatározott testületek, illetőleg személyek gyakorolják. Az önkormányzati bérlakások bérlők felé történő értékesítése esetében a forgalmi értéket a Városgazdálkodási és –üzemeltetési Bizottság hagyja jóvá.

## II. Az értékesítés szabályai

### 3. §<sup>6</sup>

- (1) Az önkormányzati bérlemények elidegenítésének feltétele az ingatlan-nyilvántartásbeli állapotuk rendezése és a műszaki önállóságuk megvalósítása.
- (2) Ha egy épület több lakást, és/vagy nem lakás célú helyiséget tartalmaz, az ingatlant az első adásvételi szerződés megkötését megelőzően társasházzá kell alakítani.
- (3)<sup>7, 8</sup> A bérlők felé kedvezményesen azok a költségelvű lakások értékesíthetők, amelyekben a bérlő bérleti jogviszonya az 1 évet meghaladja.
- (4)<sup>9</sup> A bérlők felé kedvezményesen értékesíthető lakások körébe nem tartoznak bele:
  - a) az egyes lakások az olyan lakóépületekben, amelyekben a lakások 100%-ban önkormányzati tulajdonban vannak,
  - b) a bérlőkijelöléssel érintett lakások<sup>9</sup>amelyeknek értékesítése lakásgazdálkodási szempontból nem indokolt.

### 4. §<sup>10</sup>

- <sup>11</sup>(1)<sup>12</sup> A 2.§ szerinti testületek illetve személyek döntésének kézhezvételét, illetőleg a társasház alapító okirat földhivatali bejegyzését követő 30 napon belül a MIK Zrt. köteles a bérlő részére az értékesítésre vonatkozó ajánlatot küldeni.
- (2) Az ajánlatnak tartalmaznia kell az ingatlan adatait (helyrajzi szám, cím, alapterület, stb.), a vételárat, a fizetési feltételeket, az egyéb fontosabb szerződési feltételeket és felhívást az adásvételi szerződés megkötésére.

---

<sup>5</sup> Módosította a 11/2016. (IV.25.) önkormányzati rendelet. Hatályos 2016. április 26. napjától.

<sup>6</sup> Módosította a 22/2007. (VI.27.) önkormányzati rendelet. Hatályos 2007. június 27. napjától.

<sup>7</sup> Hatályon kívül helyezte a 33/2012. (IX.28.) önkormányzati rendelet. Hatálytalan 2012. október 1. napjától.

<sup>8</sup> Beiktatta a 11/2016. (IV.25.) önkormányzati rendelet. Hatályos 2016. április 26. napjától.

<sup>9</sup> Beiktatta a 11/2016. (IV.25.) önkormányzati rendelet. Hatályos 2016. április 26. napjától.

<sup>10</sup> Módosította a 22/2007. (VI.27.) önkormányzati rendelet. Hatályos 2007. június 27. napjától.

<sup>11</sup> Módosította a 33/2012. (IX.28.) önkormányzati rendelet. Hatályos 2012. október 1. napjától.

<sup>12</sup> Módosította a 11/2016. (IV.25.) önkormányzati rendelet. Hatályos 2016. április 26. napjától.

- (3) A bérlő részére kiküldött árajánlatnak a (2) bekezdésben foglaltakon túl tartalmaznia kell az épület, illetőleg a lakás lényeges műszaki állapotára vonatkozó tájékoztatást, a lakás forgalmi értékét és vételárát, továbbá az elővásárlási jog érvényesítésének feltételeit.
- <sup>13</sup>(4) Az ajánlatban közölt vételár ajánlati kötöttségének időtartama 30 - a lakás bérlő által történő megvásárlása esetén 60 - nap, mely bérlakás esetén a bérlő kérésére további 30 nappal meghosszabbítható.
- <sup>14</sup>(5)<sup>15</sup> Amennyiben az elővásárlásra jogosult az árajánlat elfogadását írásban, határidőben bejelenti, vele az adásvételi szerződést 60 napon belül meg kell kötni.
- <sup>16</sup>(6) Amennyiben az elővásárlásra jogosult bérlő a részére kiküldött ajánlatban meghatározott ajánlati kötöttség ideje alatt elfogadó nyilatkozatot nem tesz, azonban ezt követően utóbb a bérleményt mégis meg kívánja vásárolni, minden neki címzett, a (2) bekezdésben foglaltak szerinti feltételeknek megfelelő ajánlat után – elfogadástól függetlenül - nettó 10.000.- Ft összeget köteles fizetni.
- (7)<sup>17</sup> Jelen rendelet végrehajtása, valamint a lakás- és helyiséggazdálkodási közfeladat teljesítése során az Önkormányzat képviselőjében eljáró MIK Miskolci Ingatlan gazdálkodó Zrt. az együttműködési és adatszolgáltatási, valamint a szerződéses kötelezettségének teljesítése céljából kezeli az ezzel összefüggésben tudomására jutott személyes adatokat.
- (8)<sup>18</sup> Az adásvételi szerződésben szereplő személyes adatokat a MIK Zrt. haladéktalanul törli ha
- a) az adatkezelés nem a (7) bekezdésben meghatározott célból történt, vagy
  - b) ha azt jogszabály előírja.
- (9)<sup>19</sup> A (7) bekezdésben meghatározott adatok közül a MIK Zrt., mint adatkezelő jelen rendelet szerinti jogügyletekből eredő követelések behajtásához, ügyfélszolgálati tevékenység ellátásához szükséges adatokat jogosult az érintettek tájékoztatása mellett átadni azoknak, akik a követelések kezelését, az ügyfélszolgálati tevékenységet végzik. A követelések behajtásával, az ügyfélszolgálati tevékenységgel megbízott az átvett adatokat kizárólag a követelések behajtása, az ügyfélszolgálati tevékenység érdekében kezelheti.

---

<sup>13</sup> Módosította a 33/2012. (IX.28.) önkormányzati rendelet. Hatályos 2012. október 1. napjától.

<sup>14</sup> Módosította a 33/2012. (IX.28.) önkormányzati rendelet. Hatályos 2012. október 1. napjától.

<sup>15</sup> Módosította a 11/2016. (IV.25.) önkormányzati rendelet. Hatályos 2016. április 26. napjától.

<sup>16</sup> Megállapította a 47/2009.(XII.23.) önkormányzati rendelet. Hatályos 2009. december 23. napjától.

<sup>17</sup> Beiktatta a 11/2016. (IV.25.) önkormányzati rendelet. Hatályos 2016. április 26. napjától.

<sup>18</sup> Beiktatta a 11/2016. (IV.25.) önkormányzati rendelet. Hatályos 2016. április 26. napjától.

<sup>19</sup> Beiktatta a 11/2016. (IV.25.) önkormányzati rendelet. Hatályos 2016. április 26. napjától.

## 205. §

<sup>21, 22, 23, 24, 25, 26</sup>(1) A lakás bérlő által történő megvásárlása esetén a vételár a forgalmi érték 95 %-a. Az olyan lakás esetén, mely forgalmi értéken, adásvétel vagy az Ltv. 85/F. §-on alapuló elővásárlási jog gyakorlása útján, illetve kényszerértékesítés során jutott az Önkormányzat tulajdonába, a vételár a mindenkor forgalmi értékkel megegyező, s ez esetben a jelen rendeletben megállapított fizetési kedvezmények nem alkalmazhatóak.

<sup>27, 28</sup>(2) A vételár teljesítése egyösszegű-, vagy részletfizetéssel történhet. Az önkormányzat felé részletfizetést vállaló vevő az adásvételi szerződés megkötésekor a vételár 20 %-át köteles megfizetni. A fennmaradó összeg teljesítéséhez a vevő köteles lakásonként két fő készfizető kezest állítani, továbbá lakásbiztosítást kötni. Ha a havi törlesztő részlet a fizetési kötelezettséget vállaló havi nettó jövedelmének 30%-át meghaladja vele részletfizetéssel adásvételi szerződés nem köthető.

<sup>29, 30</sup>(3)<sup>31</sup> A fennmaradó vételárat kamattal együtt legfeljebb 15 év alatt havi egyenlő részletekben kell kiegyenlíteni. A kamat mértéke a szerződéskötéskor hatályos jegybanki alapkamat 8%-kal emelt összege.

(3a) A törlesztő-részletek késedelmes megfizetése esetén a vevő a Ptk. 6:48.§ (2) bekezdésében meghatározott késedelmi kamatot is köteles fizetni. Az adásvételi szerződés megkötésekor a fennmaradó vételár teljesítésének biztosítására, a törlesztés teljes időtartamára jelzálogjogot, továbbá elidegenítési és terhelési tilalmat kell bejegyeztetni az eladó javára, a vétel tárgyát képező ingatlanra az ingatlan-nyilvántartásba.

<sup>32, 33</sup>(4)<sup>34</sup> A vételár egyösszegű kiegyenlítése esetén a vevő az (1) bekezdés szerinti vételárból 5% kedvezményre jogosult.  
Ha a vételár egyösszegű kiegyenlítése bankkölcsön igénybevételével történik, a vevő a vételár 5 %-át köteles foglalóként befizetni.

<sup>20</sup> Módosította a 31/2006. (IX.13.) önkormányzati rendelet. Hatályos 2006. szeptember 13. napjától.

<sup>21</sup> Módosította a 7/1999. (III.09.) önkormányzati rendelet. Hatályos 1999. március 9. napjától.

<sup>22</sup> Módosította a 46/2000. (X.09.) önkormányzati rendelet. Hatályos 2000. október 9. napjától.

<sup>23</sup> Módosította a 22/2007. (VI.27.) önkormányzati rendelet. Hatályos 2007. június 27. napjától.

<sup>24</sup> Módosította a 47/2009.(XII.23.) önkormányzati rendelet. Hatályos 2009. december 23. napjától.

<sup>25</sup> Módosította a 33/2012. (IX.28.) önkormányzati rendelet. Hatályos 2012. október 1. napjától.

<sup>26</sup> Módosította a 11/2016. (IV.25.) önkormányzati rendelet. Hatályos 2016. április 26. napjától.

<sup>27</sup> Módosította a 22/2007. (VI.27.) önkormányzati rendelet. Hatályos 2007. június 27. napjától.

<sup>28</sup> Módosította a 33/2012. (IX.28.) önkormányzati rendelet. Hatályos 2012. október 1. napjától.

<sup>29</sup> Módosította a 22/2007. (VI.27.) önkormányzati rendelet. Hatályos 2007. június 27. napjától.

<sup>30</sup> Módosította a 33/2012. (IX.28.) önkormányzati rendelet. Hatályos 2012. október 1. napjától.

<sup>31</sup> Módosította a 11/2016. (IV.25.) önkormányzati rendelet. Hatályos 2016. április 26. napjától.

<sup>32</sup> Módosította a 22/2007. (VI.27.) önkormányzati rendelet. Hatályos 2007. június 27. napjától.

<sup>33</sup> Módosította a 33/2012. (IX.28.) önkormányzati rendelet. Hatályos 2012. október 1. napjától.

<sup>34</sup> Módosította a 11/2016. (IV.25.) önkormányzati rendelet. Hatályos 2016. április 26. napjától.

<sup>35</sup>(5)<sup>36</sup> A vételár részletfizetéssel vállalt, határidő előtti teljes kiegyenlítése esetén a vevő kedvezményre jogosult, melynek mértéke a fennálló vételárhátralék 5%-a.

(6) Az e rendelet hatályba lépése előtt kötött részletfizetéses szerződésekre az adásvételi szerződés megkötésekor érvényes kedvezményeket kell alkalmazni.

<sup>37</sup>(7)

(8) Amennyiben a bérlő nem él elővásárlási jogával, a Törvényben foglalt korlátozásokkal a lakást harmadik személy forgalmi értéken, összegű készpénzfizetéssel vásárolhatja meg.

<sup>38</sup>(9) Az elővásárlási joggal nem érintett lakások értékesítésének feltételeit az elidegenítésről döntést hozó testület határozatában állapítja meg.

### **<sup>39</sup>6. §**

<sup>40</sup>(1) Az önkormányzat tulajdonát képező helyiségek értékesítése – a jelen rendeletben foglalt kivételekkel – versenytárgyalás útján történik. A helyiség kikiáltási ára a pályázati kiírásban megjelölt becsérték.

(2) Az állam tulajdonából az Önkormányzat tulajdonába került helyiség bérlőjét elővásárlási jog illeti meg, melyet a harmadik személy által tett vételi ajánlatnak a MIK Zrt.<sup>41</sup> által vele történt közlését követő tizenöt napon belül jogosult gyakorolni.

(3) A helyiség bérlője által történő megvételekor a vételár a bérlő által a bérbeadó előzetes hozzájárulásával, szakhatósági engedélyekkel elvégzett értéknövelő beruházások számlával igazolt költségeivel csökkenthető, amennyiben a bérleti díj a tényleges állapotnak megfelelően lett megfizetve.

Értéknövelő beruházásként kell figyelembe venni az ingatlan bővítésével, közművesítésével, illetőleg komfortfokozatának növelésével összefüggő meg nem térített, tíz éven belül teljesített kiadásokat.

---

<sup>35</sup> Módosította a 22/2007. (VI.27.) önkormányzati rendelet. Hatályos 2007. június 27. napjától.

<sup>36</sup> Módosította a 11/2016. (IV.25.) önkormányzati rendelet. Hatályos 2016. április 26. napjától.

<sup>37</sup> Hatályon kívül helyezte a 31/2006. (IX.13.) önkormányzati rendelet. Hatályát veszti 2006. szeptember 13. napjától.

<sup>38</sup> Beiktatta a 3/2004. (II.11.) önkormányzati rendelet. Hatályos 2004. február 11. napjától.

<sup>39</sup> Módosította a 3/2004. (II.11.) önkormányzati rendelet. Hatályos 2004. február 11. napjától.

<sup>40</sup> Módosította a 22/2007. (VI.27.) önkormányzati rendelet. Hatályos 2007. június 27. napjától.

<sup>41</sup> Módosította a 31/2006. (IX.13.) önkormányzati rendelet. Hatályos 2006. szeptember 13. napjától.

<sup>42</sup>(4) A bérlő a vételárat a szerződéskötéskor egy összegben köteles teljesíteni, amennyiben az elidegenítésről döntést hozó testület másként nem rendelkezik.

<sup>43</sup>, <sup>44</sup>, <sup>45</sup> (5)<sup>46</sup> Tulajdonosi döntés alapján a bérlő kérelmére a vételár részletekben történő teljesítését egy éves időtartamra a MIK Zrt. is engedélyezheti, mely esetben a fennmaradó vételárra kamat fizetését kötelezően ki kell kötni. A kamat mértéke a szerződéskötéskor hatályos jegybanki alapkamat 8%-kal emelt összege.

(5a) Egy évet meghaladó időtartamú részletfizetést a Városgazdálkodási és -üzemeltetési Bizottság engedélyezhet.

(5b) Részletvétel esetén a hátralék megfizetésének biztosítására jelzálogjogot, valamint elidegenítési és terhelési tilalmat kell alapítani.

(5c) Fizetési késedelem esetén, amennyiben a vevő nem minősül vállalkozásnak a Ptk. 6:48.§ (2) bekezdésében, amennyiben a vevő vállalkozásnak minősül a Ptk. 6:155.§ (1) bekezdésében meghatározott kamat fizetésére is köteles.

(5d) Három hónapon túli késedelem esetén a részletfizetés engedélyezője az adásvételi szerződéstől jogosult elállni. Ebben az esetben az eredeti állapotot kell helyreállítani azzal, hogy a teljesített vételár 50 %-át használati díjként és átalány kártérítésként vissza kell tartani.

## <sup>47</sup>. §

### 8. §

<sup>48</sup>, <sup>49</sup> (1)<sup>50</sup> A részletfizetésre megvásárolt bérlemények esetében a vételár maradéktalan kiegyenlítéséig az ingatlanok újabb megterhelése, elidegenítése, vagy cseréje vonatkozásában a MIK Zrt. jár el.

(2)<sup>51</sup> Amennyiben a lakás megvásárlása részletfizetéssel történt, az akkor idegeníthető el, ha az átruházás öröklési, tartási, életjáradéki szerződés, vagy közös tulajdont megszüntető szerződés alapján történik, melyben az új tulajdonos a még fennálló vételár hátralékot az eredeti szerződésben foglalt feltételek szerint átvállalja.

---

<sup>42</sup> Módosította a 29/2001.(VII.02.) önkormányzati rendelet. Hatályos 2001. július 2. napjától.

<sup>43</sup> Módosította a 29/2001.(VII.02.) önkormányzati rendelet. Hatályos 2001. július 2. napjától.

<sup>44</sup> Módosította a 31/2006. (IX.13.) önkormányzati rendelet. Hatályos 2006. szeptember 13. napjától.

<sup>45</sup> Módosította a 33/2012. (IX.28.) önkormányzati rendelet. Hatályos 2012. október 1. napjától.

<sup>46</sup> Módosította a 11/2016. (IV.25.) önkormányzati rendelet. Hatályos 2016. április 26. napjától.

<sup>47</sup> Hatályon kívül helyezte a 3/2004. (II.11.) önkormányzati rendelet. Hatálytalan 2004. február 11. napjától.

<sup>48</sup> Módosította a 31/2006. (IX.13.) önkormányzati rendelet. Hatályos 2006. szeptember 13. napjától.

<sup>49</sup> Módosította a 47/2009.(XII.23.) önkormányzati rendelet. Hatályos 2009. december 23. napjától.

<sup>50</sup> Módosította a 11/2016. (IV.25.) önkormányzati rendelet. Hatályos 2016. április 26. napjától.

<sup>51</sup> Módosította a 11/2016. (IV.25.) önkormányzati rendelet. Hatályos 2016. április 26. napjától.

- (3)<sup>52</sup> Részletfizetésre megvásárolt volt önkormányzati bérlakások cseréje esetén a cserélő felek az adott lakásokra fennálló tartozást a szerződésben foglalt eredeti feltételekkel egymástól átvállalhatják.
- (4)<sup>53</sup> A (2)-(3) bekezdés szerinti jóváhagyásra akkor kerülhet sor, ha a tulajdonjogot szerző személy vállalja az 5.§ (2) bekezdésben foglaltakat és megfelel a 11.§-ban foglalt feltételeknek.

## 9. §

- (1) Az önkormányzati tulajdonban álló szolgálati lakások, vállalati bérlakások, bérlőkijelölési és ismételten gyakorolható bérlőkiválasztási joggal érintett lakások a jogosult szerv lemondását követően idegeníthetők el.
- (2) Az (1) bekezdésben megjelölt lakások elidegenítése esetén a lemondó szervet Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesterével kötött megállapodás alapján pénzübeni térítés illeti meg. Az értékesítés költségeit a lemondó szerv a MIK Zrt-vel<sup>54</sup> kötött megállapodás alapján köteles megtéríteni.

## 10. §

- (1) Amennyiben egy lakóépület üzemeltetéséhez házfelügyelő szükséges
- a házfelügyelői szolgálati lakás 50 %-os forgalmi értéken összegű készpénzfizetéssel lakottan kerülhet a társasház közös tulajdonába, ha az Önkormányzat a társasházközösség és a házfelügyelő megállapodása alapján a házfelügyelő a feladatát továbbra is ellátja;
  - megállapodás hiányában a lakás szolgálati jellegének megszüntetése mellett a bentlakó bérlő (jogcím nélküli lakáshasználó) elhelyezéséről gondoskodni kell, és a lakás teljes forgalmi értéken összegű készpénzfizetéssel kerül a társasház részére elidegenítésre.
- (2) Amennyiben az épület a házfelügyelő alkalmazása nélkül is üzemeltethető, a szolgálati jelleg megszüntetése mellett a lakást a házfelügyelő részére kell önkormányzati lakásként bérbeadni, megteremtve ezzel az elővásárlási jogát.

## 11. §<sup>55</sup>

Az adásvételi szerződés nem köthető meg

- (1) lakás vásárlása esetén, amíg a bérlőnek lakbér, valamint önkormányzati szolgáltató társaságok felé fennálló közüzemi díj tartozása van.

---

<sup>52</sup> Beiktatta a 11/2016. (IV.25.) önkormányzati rendelet. Hatályos 2016. április 26. napjától.

<sup>53</sup> Beiktatta a 11/2016. (IV.25.) önkormányzati rendelet. Hatályos 2016. április 26. napjától.

<sup>54</sup> Módosította a 31/2006. (IX.13.) önkormányzati rendelet. Hatályos 2006. szeptember 13. napjától.

<sup>55</sup> Módosította a 22/2007. (VI.27.) önkormányzati rendelet. Hatályos 2007. június 27. napjától.

- (2) helyiség vásárlása esetén az elővásárlásra jogosult bérlővel, amíg bérleti díj, önkormányzati szolgáltató társaságok felé fennálló közüzemi díj, adó, vagy adók módjára behajtható köztartozása, valamint társadalombiztosítási alap javára teljesítendő tartozása van.

### **III. Záró rendelkezések**

#### **12. §**

- (1) Ez a rendelet a kihirdetése napján lép hatályba, egyidejűleg a 30/1994. (VI.15.) sz. önkormányzati rendelet, valamint az azt módosító 45/1994. (IX.8.), 46/1994. (IX.8.), 55/1994. (X.14.), 66/1994. (XII.8.), 13/1995. (III.7.), 34/1995. (VII.1.), 43/1995. (VII.1.), 52/1995. (IX.29.), 70/1995. (XI.30.), 14/1996. (IV.1.) és 58/1996. (XII.4.) számú rendeletek hatályukat veszítik.
- (2) A rendelet hatálybalépésekor folyamatban lévő ügyekben az eljárás megindításakor hatályos rendelkezéseket kell alkalmazni.

M i s k o l c, 1997. szeptember 25.

***Dr. Szádeczki Zoltán sk.***

***Kobold Tamás sk.***